

**Poola-Varssavi: Haiglapesu**  
**OJ S 184/2015 23/09/2015**  
**Hankelepingu sõlmimise teade**  
**Tarned**

**Direktiiv 2004/18/EÜ**

**I osa: Hankija**

---

**I.1. Nimi ja aadressid**

Ametlik nimetus: Instytut „Pomnik-Centrum Zdrowia Dziecka”  
Postiaadress: al. Dzieci Polskich 20  
Linn: Warszawa  
Sihtnumber: 04-730  
Riik: Poola  
Kontaktisik: Dział Zamówień Publicznych  
Kontaktisik: Agnieszka Józwicka  
E-post: [m.krukowska@ipczd.pl](mailto:m.krukowska@ipczd.pl)  
Telefon: +48 228151024  
Faks: +48 228151015  
**Internetiaadress(id):**  
Hankija üldaadress: [www.czd.pl](http://www.czd.pl)

**I.2. Hankija liik**

Avalik-õiguslik juriidiline isik

**I.3. Põhitegevus**

Tervishoid

**I.4. Hankeleping sõlmitakse teiste hankijate nimel**

Hankija teostab hanget teiste hankijate nimel: ei

**II osa: Hankelepingu objekt**

---

**II.1. Kirjeldus**

**II.1.1. Nimetus**

Dostawa sterylnych i niesterylnych wyrobów jednorazowego użytku.

**II.1.2. Lepingu liik ja ehitustööde tegemise, asjade tarnimise või teenuste osutamise koht**

Asjad  
Ostmine  
Põhiline teostamise koht: Siedziba Zamawiającego.  
NUTS kood

**II.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi (DPS) kohta**

**II.1.4. Hankelepingu või hanke/hangete lühikirjeldus**

Dostawa sterylnych i niesterylnych wyrobów jednorazowego użytku – 13 pakietów.

**II.1.5. CPV kood(id)**

39518000 Haiglapesu

**II.1.6. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta**  
Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: jah

**II.2. Lepingu/osa lõplik kogumaksumus**

**II.2.1. Lepingu/osa lõplik kogumaksumus**

Maksumus: 1 485 636,05 EUR

käibemaksuta

**IV osa: Hankemenetlus**

---

**IV.1. Hankemenetluse liik**

**IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Avatud

**IV.2. Hindamiskriteeriumid**

**IV.2.1. Hindamiskriteeriumid**

**IV.2.2. Teave elektroonilise oksjoni kohta**

Kasutatud on elektroonilist oksjonit: ei

**IV.3. Haldusalane teave**

**IV.3.1. Hankija poolt toimikule antud viitenumber**

ZP/CZD/47/15

**IV.3.2. Käesoleva menetluse kohta varem avaldatud teade**  
**Hanketeade**

Teate number ELTs: [2015/S 80-140957](#) , 24.4.2015

**V osa: Hankelepingu sõlmimine**

---

Osa nr: 1

- Osa nimetus: Pakiet nr 1

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

27.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 1

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Future Media Sp. z.o.o.

Postiaadress: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423

Linn: Warszawa

Sihtnumber: 01-494

Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 693 037,04 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 718 000 PLN  
käibemaksuta  
Aasta- või kuumaksumuse korral:  
Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 2

- Osa nimetus: Pakiet nr 2

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

27.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 1

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Future Media Sp. z o.o.  
Postiaadress: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423  
Linn: Warszawa  
Sihtnumber: 01-494  
Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:  
Maksumus: 261 985,18 PLN  
käibemaksuta  
Hanke lõplik kogumaksumus:  
Maksumus: 284 500 PLN  
käibemaksuta  
Aasta- või kuumaksumuse korral:  
Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 3

- Osa nimetus: Pakiet nr 3

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

28.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 2

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Future Media Sp. z o.o.  
Postiaadress: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423  
Linn: Warszawa  
Sihtnumber: 01-494  
Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:  
Maksumus: 136 835,18 PLN

käibemaksuta  
Hanke lõplik kogumaksumus:  
Maksumus: 159 000 PLN  
käibemaksuta  
Aasta- või kuumaksumuse korral:  
Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 4

- Osa nimetus: Pakiet nr 4

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

26.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 1

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle  
Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.  
Postiaadress: ul. Zwycięstwa 17A  
Linn: Białystok  
Sihtnumber: 15-703  
Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:  
Maksumus: 25 817,73 PLN  
käibemaksuta  
Hanke lõplik kogumaksumus:  
Maksumus: 34 400 PLN  
käibemaksuta  
Aasta- või kuumaksumuse korral:  
Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 5

- Osa nimetus: Pakiet nr 5

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

26.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 1

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle  
Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.  
Postiaadress: ul. Zwycięstwa 17A

Linn: Białystok  
Sihtnumber: 15-703  
Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 65 546,34 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 59 034,80 PLN

käibemaksuta

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 6

- Osa nimetus: Pakiet nr 6

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

25.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 1

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.

Postiaadress: ul. Żółkiewskiego 20/26

Linn: Toruń

Sihtnumber: 87-100

Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 13 148,15 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 8 000 PLN

käibemaksuta

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 7

- Osa nimetus: Pakiet nr 7

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

28.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 2

**V.3.**

**Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.

Postiaadress: ul. Żółkiewskiego 20/26

Linn: Toruń

Sihtnumber: 87-100

Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 8 462,04 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 5 705 PLN

käibemaksuta

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 8

- Osa nimetus: Pakiet nr 8

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

1.9.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 3

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Konsorcjum firm: 1)Molnycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiaadress: ul. Zwycięstwa 17A

Linn: Białystok

Sihtnumber: 15-703

Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 11 527,78 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 9 750 PLN

käibemaksuta

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 9

- Osa nimetus: Pakiet nr 9

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

1.9.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 5

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiaadress: ul. Zwycięstwa 17A

Linn: Białystok

Sihtnumber: 15-703

Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 56 392,22 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 42 406,20 PLN

käibemaksuta

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 10

- Osa nimetus: Pakiet nr 10

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

1.9.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 3

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Paul Hartmann Polska

Postiaadress: ul. Partyzancka 133/151

Linn: Pabianice

Sihtnumber: 133/151

Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 70 288,15 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 32 887,80 PLN

käibemaksuta

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 11

- Osa nimetus: Pakiet nr 11

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

26.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 1

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiaadress: ul. Zwycięstwa 17A

Linn: Białystok

Sihtnumber: 15-703

Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 30 358,80 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 24 486,25 PLN

käibemaksuta

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

**V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 12

- Osa nimetus: Pakiet nr 12

**V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

26.8.2015

**V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 1

**V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiaadress: ul. Zwycięstwa 17A

Linn: Białystok

Sihtnumber: 15-703

Riik: Poola

**V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 18 866,67 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 16 328 PLN

käibemaksuta

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

## **V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

Osa nr: 13

- Osa nimetus: Pakiet nr 13

### **V.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

26.8.2015

### **V.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 1

### **V.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiaadress: ul. Zwycięstwa 17A

Linn: Warszawa

Sihtnumber: 15-703

Riik: Poola

### **V.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus:

Maksumus: 107 015,74 PLN

käibemaksuta

Hanke lõplik kogumaksumus:

Maksumus: 91 138 PLN

Aasta- või kuumaksumuse korral:

Aastate arv: 1

### **V.5. Teave allhangete kohta**

Hankelepinguga kaasnevad tõenäoliselt allhanked: ei

## **VI osa: Lisateave**

---

### **VI.1. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

### **VI.2. Lisateave**

Kryteria wyboru oferty:

a) dla pakietów nr 1-6, 8-10: cena 70 %, Jakość 30 %

b) dla pakietów nr 7, 11, 12, 13: cena 97 %, Czas dostawy częściowej 3 %.

### **VI.3. Läubivaatamise kord**

#### **VI.3.1. Läubivaatamise eest vastutav organ**

Ametlik nimetus: KIO

Postiaadress: ul. Postępu 17A

Linn: Warszawa

Sihtnumber: 02-676

Riik: Poola

E-post: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587700

Faks: +48 224587708

Internetiaadress: <http://www.uzp.gov.pl>

**Vahendusmenetluse eest vastutav organ**

Ametlik nimetus: jw

### **VI.3.2. Läubivaatamise kord**

Täpne teave läbivaatamismenetluse tähtaegade kohta: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Pzp.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej

w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.

3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się

niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz

wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej

opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego

certyfikatu, przesyłając kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

5. Terminy wniesienia odwołania:

5.1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego

stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy

Pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

5.2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych

warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii

Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.5.3.

Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 5.1 i 5.2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w

którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

5.4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem;

2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie

zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki.

6. Szczegółowe zasady postępowania po wniesieniu odwołania określają stosowne przepisy Działu VI ustawy Pzp.

7. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

8. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego, za pośrednictwem Prezesa

Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej,

przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z jej wniesieniem.

### **VI.3.3. Lābivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus**

Ametlik nimetus: jak wyżej w pkt VI.3.1)

### **VI.4. Käesoleva teate lähetamise kuupäev**

18.9.2015